

(19)



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11) Veröffentlichungsnummer: **0 631 717 A1**

(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(21) Anmeldenummer: **94107897.4**

(51) Int. Cl.⁶: **A01F 12/40, A01D 41/12**

(22) Anmeldetag: **21.05.94**

(30) Priorität: **01.07.93 DE 4321905**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:
04.01.95 Patentblatt 95/01

(84) Benannte Vertragsstaaten:
AT BE DE DK FR GB SE

(71) Anmelder: **CLAAS OHG beschränkt haftende
offene Handelsgesellschaft**
Münsterstrasse 33
D-33428 Harsewinkel (DE)

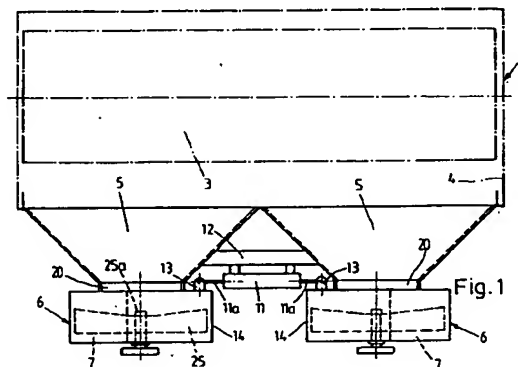
(72) Erfinder: **Roberg, Alfons**
Eichenweg 50
D-33428 Harsewinkel (DE)

(74) Vertreter: **Hanewinkel, Lorenz, Dipl.-Phys.**
Patentanwalt
Ferrariweg 17a
D-33102 Paderborn (DE)

(54) **Anbauhäcksler mit Breitverteileraustrag für Stroh-/Spreu-Gemisch für/an einem Mähdrescher.**

(57) Der Anbauhäcksler (1) mit Breitenverteileraustrag für Stroh-/Spreu-Gemisch für/an einem Mähdrescher arbeitet mit einem dem Strohhäcksler (3) zugeordneten Wurfgebläse (6).

An das Gehäuse (4) des Strohhäckslers (3) ist untenendig mindestens ein Übergabetrichter (5) angesetzt, unter dem das Wurfgebläse (6) mit Auswurfstutzen (7) gelagert ist; das Wurfgebläse (6) ist mit seinem Auswurfstutzen (7) gegenüber dem Übergabetrichter (5) und/oder der Auswurfstutzen (7) ist gegenüber dem Wurfgebläse (6) seitenverschwenkbar ausgeführt.



EP 0 631 717 A1

Best Available Copy

Die Erfindung bezieht sich auf einen Anbauhäcksler mit Breitverteileraustrag für Stroh-/Spreu-Gemisch für/an einem Mähdrescher, mit einem dem Strohhäcksler zugeordneten Wurfgebläse.

Anbauhäcksler für/an Mähdreschern zum Häckseln von Stroh und zur Auftragung und Verteilung von Stroh und Spreu sind in verschiedenen Ausführungen, z.B. aus der DE-PS 36 15 151 und DE-PS 1 071 403 bekanntgeworden.

Hierbei sind die Auswurfstutzen des oder der Gebläse feststehend angeordnet, so daß der Auswurf des Stroh-/Spreu-Gemisches auf einer vorbestimmten Breite erfolgt und dabei durch Seitenwindeinflüsse oder am Hang ein ungleichmäßiges, oft ein unerwünschtes Anhäufeln des Stroh-/Spreu-Gemisches ergebendes Verteilen entsteht.

Aufgabe der Erfindung ist es, einen nach der eingangs genannten Art aufgebauten Anbauhäcksler in seinem Breitverteileraustrag dahingehend zu verbessern, daß auch bei Seitenwindeinflüssen oder am Hang eine gleichmäßige Breitverteilung erreicht wird und diese Breitverteilung durch einfache und kostengünstige sowie leicht einzurichtende Mittel erfolgt.

Diese Aufgabe wird erfindungsgemäß durch die kennzeichnenden Merkmale des Patentanspruchs 1 gelöst. Die sich daran anschließenden Unteransprüche beinhalten Gestaltungsmerkmale, welche vorteilhafte und förderliche Weiterbildungen der Aufgabenlösung darstellen.

Bei dem erfindungsgemäßen Anbauhäcksler mit Breitverteileraustrag ist das Wurfgebläse mit seinem Auswurfstutzen unter dem Strohhäcksler in Seitenrichtung verschwenkbar und in der Schwenkgröße einstellbar gelagert, oder aber das Wurfgebläse fest unter dem Strohhäcksler angeordnet und sein Auswurfstutzen gegenüber dem Gebläse seitenverschwenkbar und einstellbar, wodurch in beiden Ausführungen auch bei Seitenwindeinflüssen oder an Hanglagen ein auf die gewünschten bzw. erforderlichen Breiten gleichmäßig verteilter Auswurf des Stroh-/Spreu-Gemisches erzielt wird.

In vorteilhafter Weise ist an das Gehäuse des Strohhäckslers untenendig ein Trichter angesetzt, über den das gehäckselte Stroh dem Wurfgebläse zugeführt wird. Weiterhin ist es bevorzugt, an das Gehäuse des Strohhäckslers untenendig zwei quer zur Fahrtrichtung des Mähdreschers im Abstand nebeneinander angeordnete Trichter anzusetzen, unter denen Jeweils ein Wurfgebläse seitenverschwenkbar oder feststehend angeordnet ist. Die Seitenverschwenkung des bzw. der Wurfgebläse erfolgt über einen Stellmotor bzw. über einen doppelt wirkenden Niederdruck-Hydraulikzylinder und die Verstellung des bzw. der Auswurfstutzen geschieht ebenfalls über einen Stellmotor und ein Hebelgestänge.

Bei der Ausbildung des Anbauhäckslers mit zwei Wurfgebläsen sind diese in ihrer Seitenverschwenkung durch einen Stellmotor mit Umschlingungstrieb und Kurbelstange sowie eine Koppelstange in der Bewegung verbunden, oder aber zwischen beiden Wurfgebläsen läßt sich der Druckmittelzylinder anordnen.

Die Kurbelstange für die Seitenverschwenkung des einen Wurfgebläses kann in sich längenverstellbar oder aber in veränderbaren Verbindungsstellen am Wurfgebläse angebracht werden, und der Druckmittelzylinder ist ebenfalls in sich längeneinstellbar, so daß die Schwenkwinkelgröße der beiden Wurfgebläse je nach Seitenwindverhältnissen oder Hanglagen vom Fahrerstand aus eingestellt werden kann.

Die beiden Wurfgebläse sind durch je einen Drehkranz unter dem Übergabetrichter leichtgängig seitenverschwenkbar gelagert. Das oder die Wurfgebläse sind in der Schwenkwinkelgröße zu beiden Seiten oder zu einer Seite einstellbar oder aber auch in einer eingestellten Seitenstellung festlegbar.

Weiterhin läßt sich jeder Trichter mit Wurfgebläse zu Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie zum Ankuppeln eines Anhängers an den Mähdrescher entgegen der Fahrtrichtung um eine horizontale Achse am Anbauhäcksler hochschwenkbar lagern.

Auf den Zeichnungen sind Ausführungsbeispiele der Erfindung dargestellt, welche nachfolgend erläutert werden. Es zeigt:

Fig. 1

eine schematische Rückansicht eines Anbauhäckslers mit zwei untenendigen Übergabetrichtern und darunter seitenverschwenkbar gelagerten, durch einen doppelwirkenden Druckmittelzylinder gekoppelt bewegbaren Wurfgebläsen,

Fig. 2

eine schematische Draufsicht auf die beiden Wurfgebläse nach Fig. 1 mit Druckmittelzylinder,

Fig. 3

eine schematische Rückansicht eines Anbauhäckslers mit zwei untenendigen Übergabetrichtern und darunter durch einen Umschlingungstrieb mit Kurbelstange und eine Koppelstange gemeinsam seitenverschwenkbar gelagertes Wurfgebläse,

Fig. 4

eine schematische Draufsicht auf die Wurfgebläse nach Fig. 3 mit Umschlingungstrieb, Kurbelstange und Koppelstange,

Fig. 5

eine schematische Rückansicht-im-Schnitt-der durch je einen Drehkranz unter den Übergabetrichtern drehbar gelagerten Wurfgebläse,

Fig. 6

eine schematische Seitenansicht eines unter einem Häcksler angeordneten feststehenden Wurfgebläses mit seitenverschwenkbarem Auswurfstutzen,

Fig. 7 und Fig. 8

eine schematische Seitenansicht und Draufsicht eines unter einem Häcksler angeordneten, in zwei Förderkammern für gehäckseltes Stroh und separat zugeführter Spreu aufgeteilten Wurfgebläses mit seitenverschwenkbaren Auswurfstutzen,

Fig. 9

eine schematische Seitenansicht eines Mähdreschers mit Anbauhäcksler und hochschwenkbarem Trichter und Wurfgebläse.

Der Anbauhäcksler (1) mit Breitverteileraustrag für Stroh-/Spreu-Gemisch für/an einem Mähdrescher (2) besitzt einen Stroh Häcksler (3), an dessen Gehäuse (4) untenendig ein Übergabetrichter (5) angesetzt, beispielsweise durch Schweißen, Nieten, Schrauben, od. dgl., befestigt ist, unter dem ein Wurfgebläse (6) mit Auswurfstutzen (7) gelagert ist; das Wurfgebläse (6) ist mit seinem Auswurfstutzen (7) gegenüber dem Übergabetrichter (5) als Einheit und/oder der Auswurfstutzen (7) ist gegenüber dem feststehenden Wurfgebläse (6) seitenverschwenkbar ausgeführt.

Das Wurfgebläse (6) läßt sich mit seinem Auswurfstutzen (7) durch einen Stellmotor (8) gegenüber dem Übergabetrichter (5) axial hin- und herverdrehen und dabei in der Seitenverschwenkung (Schwenkwinkel α) seines Auswurfstutzens (7) einstellen.

Der Auswurfstutzen (7) kann in weiterer Ausführung gegenüber dem feststehend unter dem Übergabetrichter (5) gelagerten Wurfgebläse (6) über einen Stellmotor (9) und ein Hebelgestänge (10) in einem einstellbaren Schwenkwinkel (α) hin- und hergeschwenkt werden.

In bevorzugter Weise sind an das Gehäuse (4) des Stroh Häckslers (3) untenendig zwei im Abstand nebeneinander quer zur Mähdrescher-Fahrtrichtung (A) angeordnete Übergabetrichter (5) angesetzt, unter denen jeweils ein Wurfgebläse (6) mit einem Auswurfstutzen (7) gelagert ist (Fig. 1 bis 5).

Diese beiden Wurfgebläse (6) sind in ihrer hin- und hergehenden Schwenkbewegung miteinander gekoppelt und in der Schwenkwinkelgröße einstellbar.

Wie Fig. 1 und 2 zeigt, ist zwischen beiden Wurfgebläsen (6) ein doppelseitig beaufschlagbarer Druckmittelzylinder (11), vorzugsweise Niederdruck-Hydraulikzylinder, angeordnet, der in seiner Hubgröße einstellbar ist und beide Wurfgebläse (6) in der Bewegung verbindet. Der Druckmittelzylinder (11) lagert an einem Tragteil (12) des Stroh Häckslers (4) und seine beiden Kolbenstangen (11a) greifen in Gelenkstellen (13) an je einem

Wurfgebläsegehäuse (14) an.

Der Hub der beiden Kolbenstangen (11a) ist einstellbar, wodurch die Schwenkwinkelgröße der Wurfgebläse (6) mit ihren Auswurfstutzen (7) bestimmt wird.

Gemäß der Ausführung nach Fig. 3 und 4 werden die beiden Wurfgebläse (6) von einem Stellmotor (8) über einen über zwei Umlenkkräder (14, 15) umlaufenden Umschlingungstrieb (16) - Ketten- oder Riementrieb - angetrieben, dessen eines Umlenkrad (15) über eine Kurbelstange (17) mit einem Wurfgebläse (6) bewegungsmäßig verbunden ist und beide Wurfgebläse (6) über eine Koppelstange (18) miteinander in der Schwenkbewegung gekuppelt sind. Die Koppelstange (18) und die Kurbelstange (17) sind zur Schwenkwinkleinstellung der beiden Wurfgebläse (6) in sich längenverstellbar und/oder in den gelenkigen Verbindungsstellen (19, 17a) mit den Wurfgebläsen (6) veränderbar; die Koppelstange (18) bzw. Kurbelstange (17) läßt sich z.B. mit ihren endseitigen Steckzapfen in/an eine im Gehäuse (14) auf dem Teilumfang vorgesehene Lochreihe oder Laschenreihe veränderbar einstecken.

Der Antrieb (8) mit Umschlingungstrieb (14, 15, 16) ist an einem Tragteil (12) des Gehäuses (4) gelagert. Jedes Wurfgebläse (6) ist mittels eines Drehkranzes (20) axial drehbar am Übergabetrichter (5) gelagert; dabei zeigt z.B. das Gehäuse (14) jedes Wurfgebläses (6) ein umlaufendes C-Profil (21), welches über am Trichter (5) drehbar gehaltene Rollen (22) greift (Fig. 5).

Der Stroh Häcksler (3) liegt mit seiner Drehachse (3a) quer zur Mähdrescher-Fahrtrichtung (A) und ist einem Schüttler (23) nachgeschaltet (Fig. 5 und 7).

Weiterhin kann der Stroh Häcksler (3) mit seiner Drehachse (3a) in Mähdrescher-Fahrtrichtung (A) angeordnet und einer Axial-Trenneinrichtung (24) nachgeschaltet sein, wie Fig. 6 zeigt.

Das Wurfgebläse (6) kann mit der Drehachse (25a) seines Rotors (Gebläseläufer) (25) koaxial zur vertikalen Trichter- und Gebläse-Schwenkachse angeordnet sein (Fig. 1 bis 5). Der Rotor (25) jedes Wurfgebläses (6) wird über seine Drehachse (25a) mittels Umschlingungstrieb (30) von einem am Anbauhäcksler (1) gelagerten Antriebsmotor (31) angetrieben.

Wie aus Fig. 5 und 7 zu entnehmen ist, hat das Wurfgebläse (6) einen durch eine Trennscheibe (26) in zwei übereinander liegende Förderkammern (27, 28) aufgeteilten Rotor (25), dessen oberer Kammer (27) vom Übergabetrichter (5) das gehäckselte Stroh und dessen unterer Kammer (28) über eine Ansaugleitung (29) die Spreu vom Siebkasten zugeführt wird.

Der Anbauhäcksler (1) kann dabei einen oder zwei Trichter (5) haben; bei zwei angesetzten

Trichtern (5) sind auch zwei Ansaugleitungen (29) - für jedes Wurfgebläse (6) eine separate Leitung (29) - vorgesehen.

Der oder die Übergabetrichter (5) läßt (lassen) sich mit einer zusätzlichen, einstellbaren Nebenluft-öffnung (32) - Fig. 7 - ausstatten, wodurch die Luftmenge für den Auswurf des Stroh-/Spreu-Gemisches durch das Gebläse (6) reguliert werden kann.

Die Stellmotore (8, 9) und der Druckmittelzylinder (11) sind vom Fahrer des Mähdreschers vom Fahrerstand aus einstellbar.

Gemäß der weiteren Ausführung des Anbauhäckslers (1) nach Fig. 9 ist der Übergabetrichter (5) mit Wurfgebläse (6) am Häckslergehäuse (4) durch eine horizontale Achse (33) und einen Verschuß (34) gehalten und gegenüber dem Häckslergehäuse (4) entgegen der Fahrtrichtung (A) hochschwenkbar vorgesehen.

Für Reinigungs- und Wartungsarbeiten wird der Verschuß (34) geöffnet und dann kann der Trichter (5) mit Wurfgebläse (6) um die in Fahrtrichtung (A) hintenliegende Achse (33) in die in strichpunktierten Linien dargestellte Stellung hochgeschwenkt werden, so daß das Häckslergehäuse (4) und der Trichter (5) von unten gut zugänglich sind und unter dem Häckslergehäuse (4) ein Freiraum zum Ankuppeln eines Anhängers an den Mähdrescher (2) geschaffen worden ist.

Mit (35) ist eine Anhängerkupplung und mit (36) eine Deichsel des Anhängers bezeichnet.

Zwischen Siebkasten (37) und Strohhäcksler (3) ist ein an Pendelstangen (38) aufgehängter, in und entgegen der Fahrtrichtung (A) bewegbarer Eingabeboden (39) angeordnet, der die Spreu vom Siebkasten (37) aufnimmt und in den Häcksler (3) einbringt.

Bei schmalen Mähdreschern hat der Häcksler (1) nur einen Übergabetrichter (5) mit einem Wurfgebläse (6) und bei breiten Mähdreschern wird der Häcksler (1) mit zwei Übergabetrichtern (5) und Wurfgebläsen (6) ausgerüstet.

Patentansprüche

1. Anbauhäcksler mit Breitverteileraustrag für Stroh-/Spreu-Gemisch für/an einem Mähdrescher, mit einem dem Strohhäcksler zugeordneten Wurfgebläse, dadurch gekennzeichnet, daß an das Gehäuse (4) des Strohhäckslers (3) untenendig ein Übergabetrichter (5) angesetzt ist, unter dem das Wurfgebläse (6) mit Auswurfstutzen (7) gelagert ist, und dabei das Wurfgebläse (6) mit seinem Auswurfstutzen (7) gegenüber dem Übergabetrichter (5) und/oder der Auswurfstutzen (7) gegenüber dem Wurfgebläse (6) seitenverschwenkbar ist.

2. Anbauhäcksler nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß das Wurfgebläse (6) mit seinem Auswurfstutzen (7) durch einen Stellmotor (8) gegenüber dem Übergabetrichter (5) axial hin- und herverdrehbar und dabei in der Seitenverschwenkung (Schwenkwinkel α) seines Auswurfstutzens (7) einstellbar ist.

3. Anbauhäcksler nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß der Auswurfstutzen (7) feststehend gegenüber dem unter dem Übergabetrichter (5) gelagerten Wurfgebläse (6) über einen Stellmotor (9) und ein Hebelgestänge (10) in einem einstellbaren Schwenkwinkel (α) hin- und herschwenkbar ist.

4. Anbauhäcksler nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß an das Gehäuse (4) des Strohhäckslers (3) untenendig zwei im Abstand nebeneinander quer zur Mähdrescher-Fahrtrichtung (A) angeordnete Übergabetrichter (5) angesetzt sind, unter denen jeweils ein Wurfgebläse (6) mit einem Auswurfstutzen (7) gelagert ist.

5. Anbauhäcksler nach Anspruch 4, dadurch gekennzeichnet, daß die beiden Wurfgebläse (6) in der hin- und hergehenden Schwenkbewegung miteinander gekoppelt und in der Schwenkwinkelgröße einstellbar sind.

6. Anbauhäcksler nach Anspruch 5, dadurch gekennzeichnet, daß zwischen beiden Wurfgebläsen (6) ein doppelseitig beaufschlagbarer Druckmittelzylinder (11), vorzugsweise Hydraulikzylinder, angeordnet ist, der in seiner Hubgröße einstellbar ist.

7. Anbauhäcksler nach Anspruch 5, dadurch gekennzeichnet, daß die beiden Wurfgebläse (6) durch einen von einem Stellmotor (8) angetriebenen, über zwei Umlenkräder (14, 15) umlaufenden Umschlingungstrieb (16) - Ketten- oder Riementrieb - axial verdrehbar sind, dessen eines Umlenkrad (15) über eine Kurbelstange (17) mit einem Wurfgebläse (6) bewegungsmäßig verbunden ist und beide Wurfgebläse (6) über eine Koppelstange (18) miteinander in der Schwenkbewegung gekuppelt sind, wobei die Koppelstange (18) und die Kurbelstange (17) zur Schwenkwinkeleinstellung der beiden Wurfgebläse (6) in sich längenverstellbar und/oder in den gelenkigen Verbindungsstellen (19, 17a) mit den Wurfgebläsen (6) veränderbar ist.

8. Anbauhäcksler nach einem der Ansprüche 1 bis 7, dadurch gekennzeichnet, daß jedes Wurfgebläse (6) mittels eines Drehkranzes (20)

axial drehbar am Übergabetrichter (5) gelagert ist.

9. Anbauhäcksler nach einem der Ansprüche 1 bis 8, dadurch gekennzeichnet, daß der Drehkranz (20) von einem am Wurfgebläsegehäuse (14) umlaufend angeordneten C-Profil (21) und mehreren am Trichter (5) drehbar gelagerten, vom C-Profil (21) übergriffenen Rollen (22) gebildet ist. 5
10

10. Anbauhäcksler nach einem der Ansprüche 1 bis 9, dadurch gekennzeichnet, daß der Häcksler (3) mit seiner Drehachse (3a) quer zur Mähdrescher-Fahrtrichtung (A) liegt und einem Schüttler (23) nachgeschaltet ist. 15

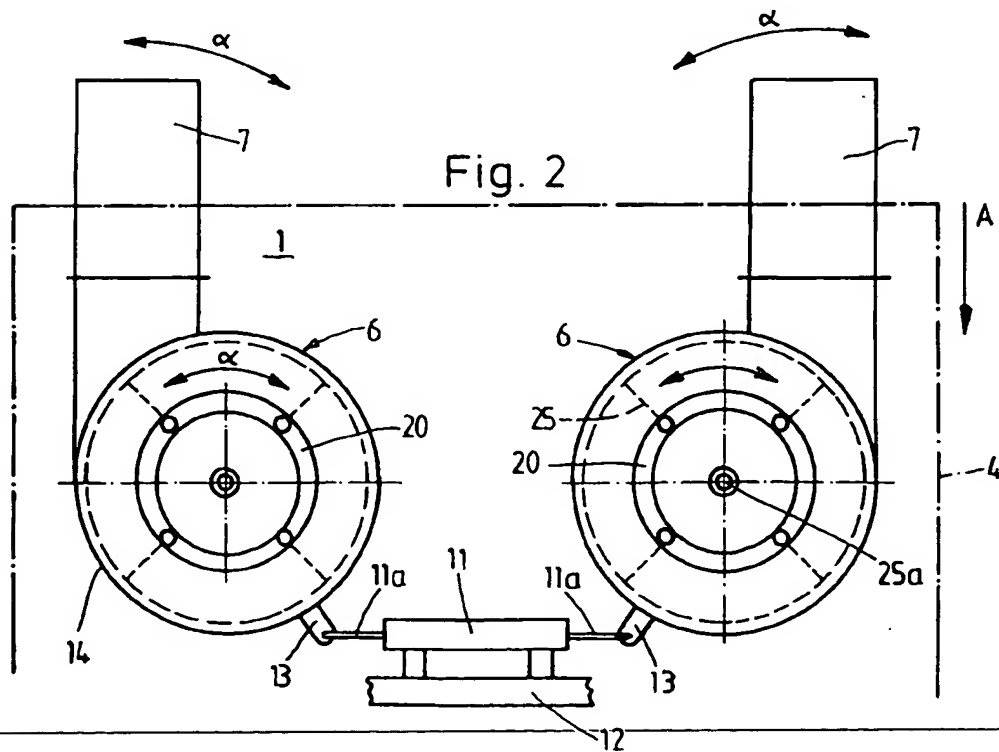
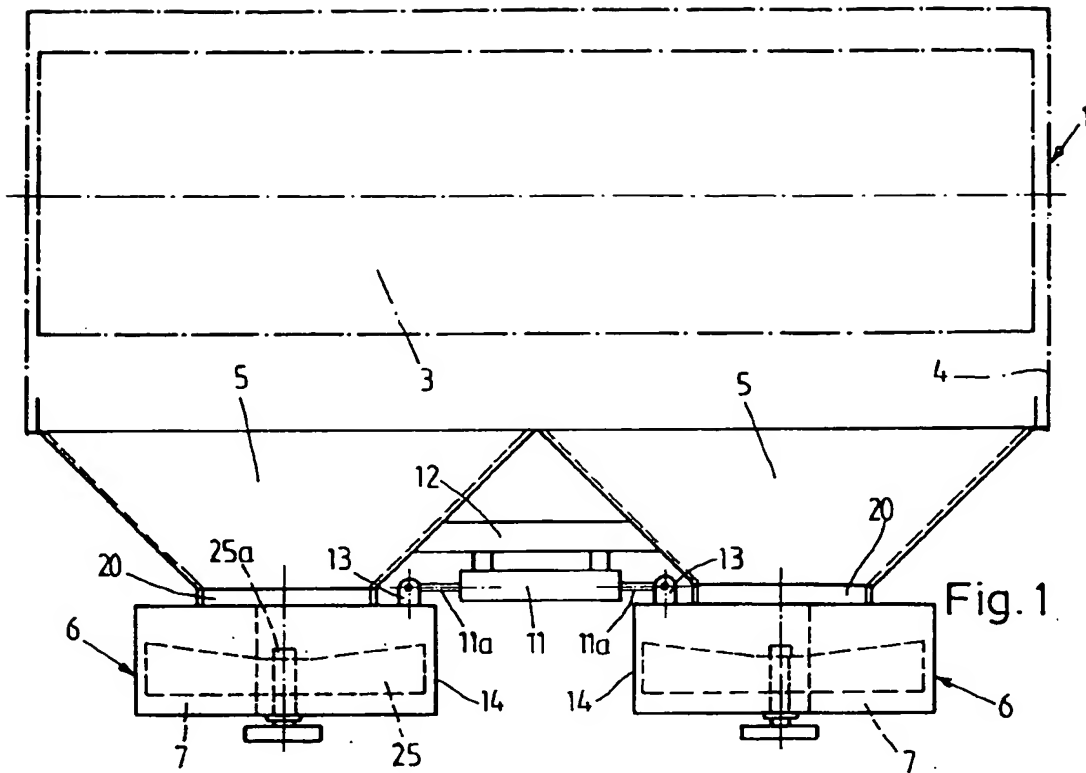
11. Anbauhäcksler nach einem der Ansprüche 1 bis 9, dadurch gekennzeichnet, daß der Häcksler (3) mit seiner Drehachse (3a) in Mähdrescher-Fahrtrichtung (A) liegt und einer Axial-Trenneinrichtung (24) nachgeschaltet ist. 20

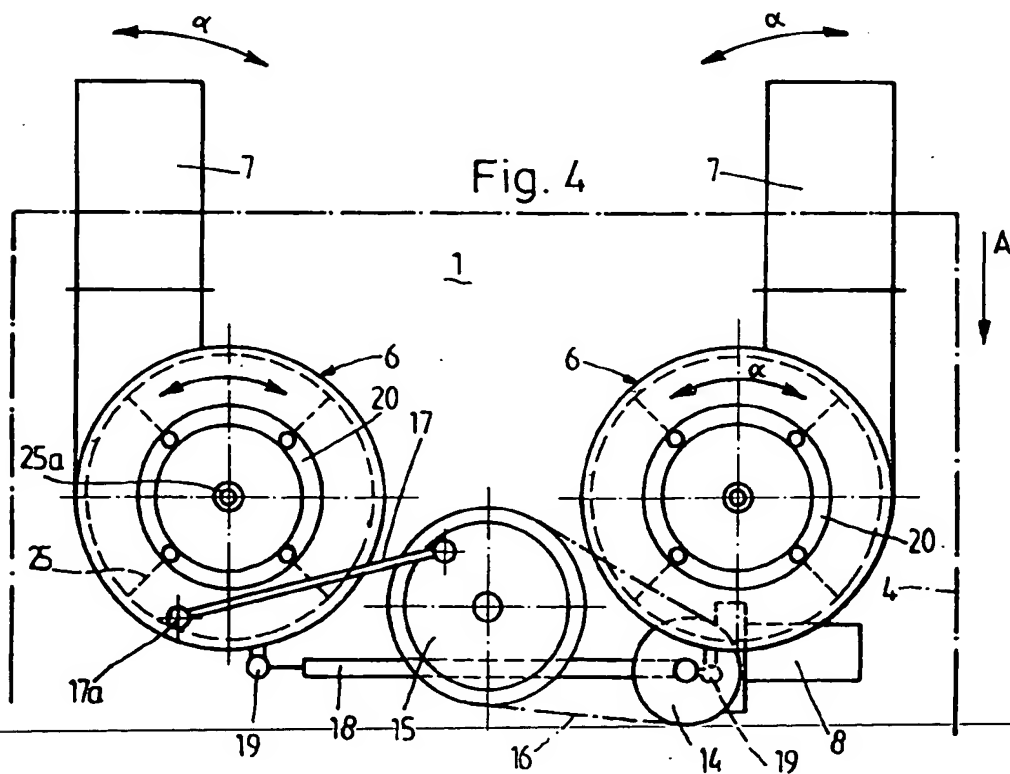
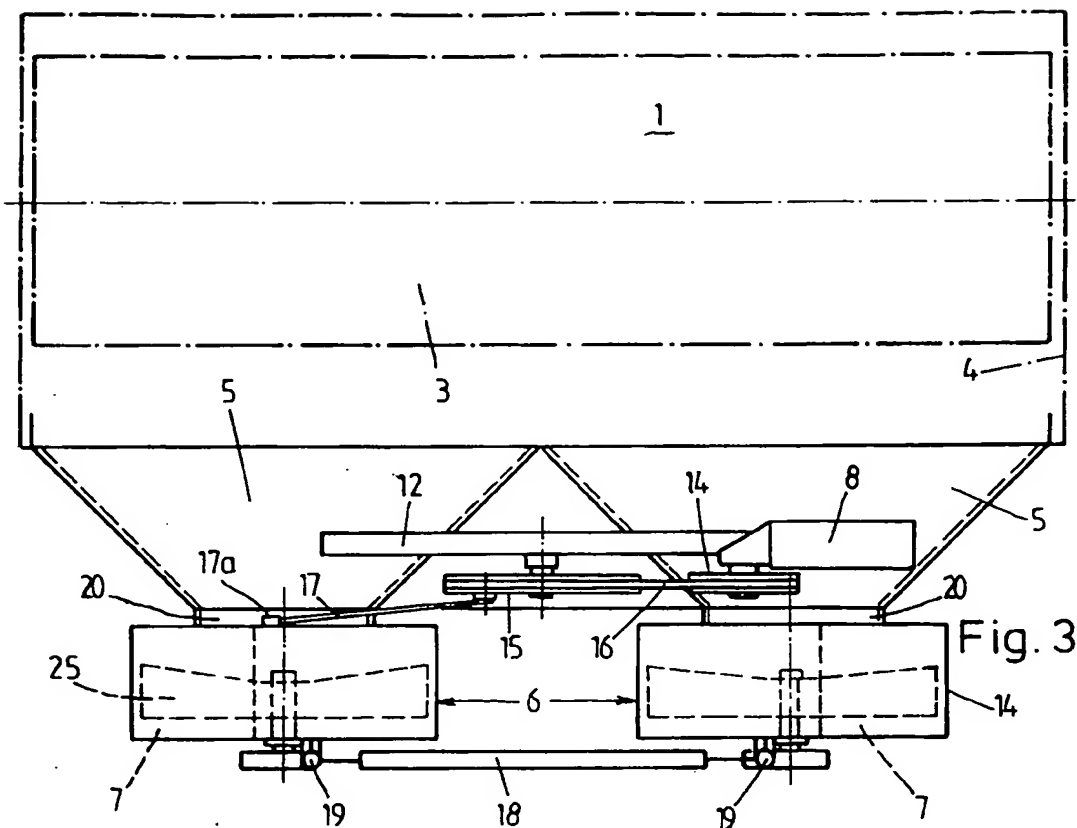
12. Anbauhäcksler nach einem der Ansprüche 1 bis 11, dadurch gekennzeichnet, daß das Wurfgebläse (6) einen koaxial zur vertikalen Trichter-Gebläse-Schwenkachse drehbaren Rotor (25) hat. 25

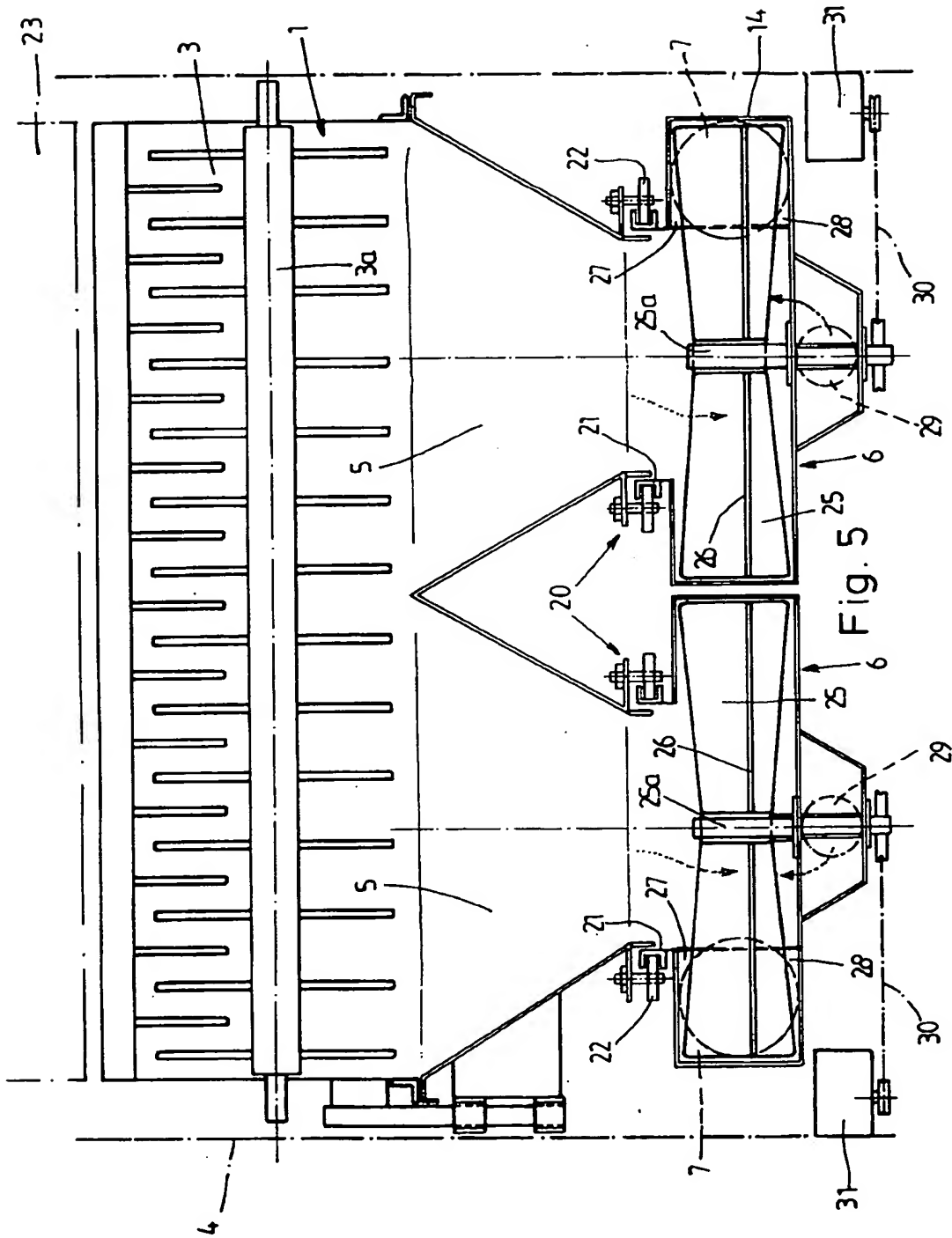
13. Anbauhäcksler nach einem der Ansprüche 1 bis 12, dadurch gekennzeichnet, daß das Wurfgebläse (6) einen durch eine Trennscheibe (26) in zwei übereinander liegende Förderkammern (27, 28) aufgeteilten Rotor (25) aufweist, dessen oberer Kammer (27) vom Übergabetrichter (5) das gehäckselte Stroh und dessen unterer Kammer (28) über eine Ansaugleitung (29) die Spreu vom Siebkasten zugeführt wird. 30
35

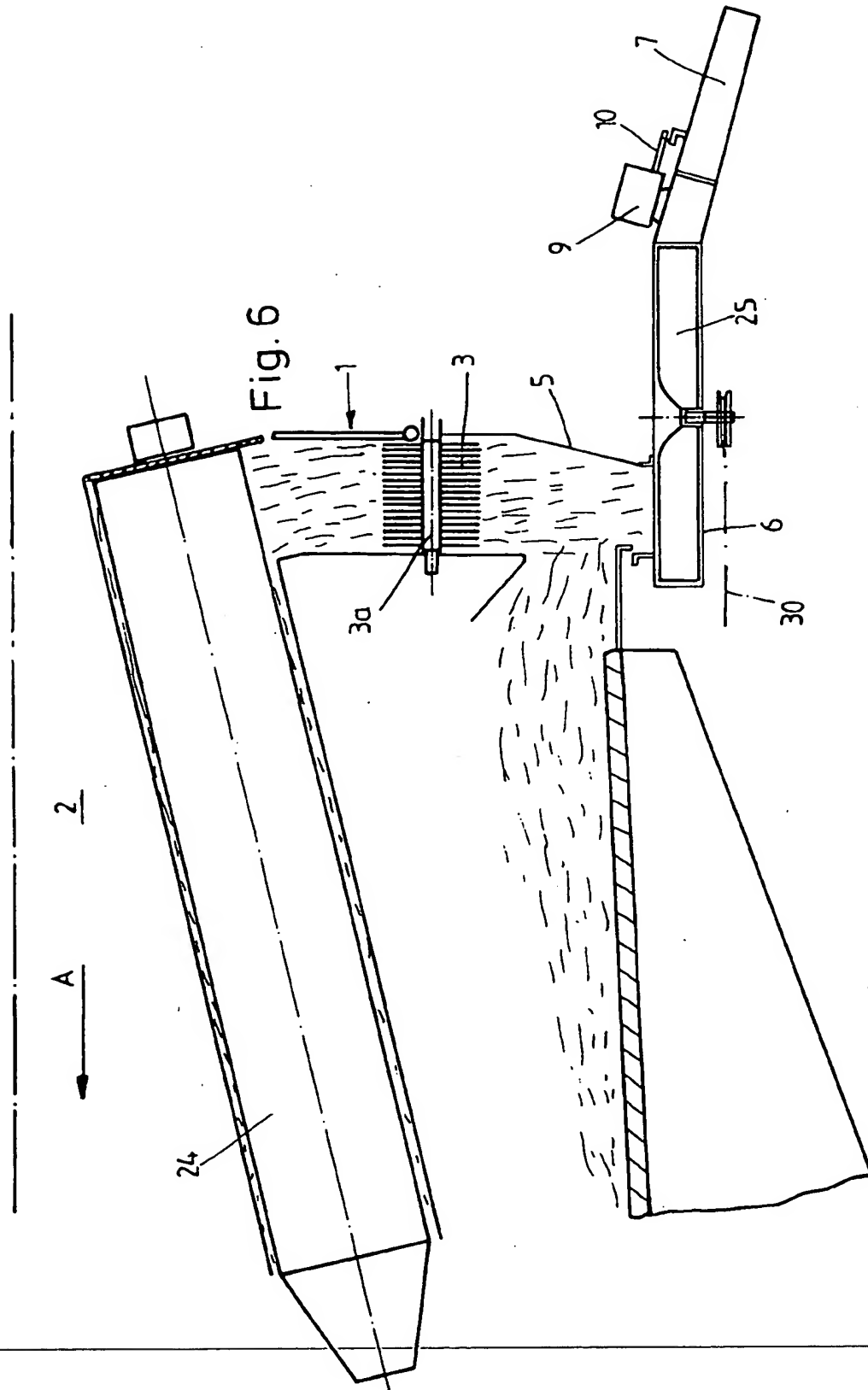
14. Anbauhäcksler nach einem der Ansprüche 1 bis 13, dadurch gekennzeichnet, daß der Übergabetrichter (5) mit Wurfgebläse (6) am Häckslergehäuse (4) um eine horizontale Achse (33) entgegen der Mähdrescher-Fahrtrichtung (A) hochschwenkbar gelagert ist. 40
45

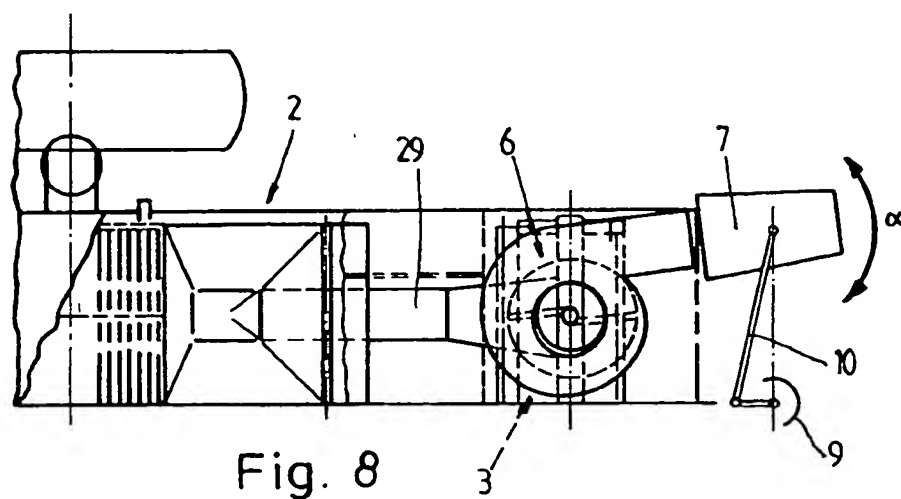
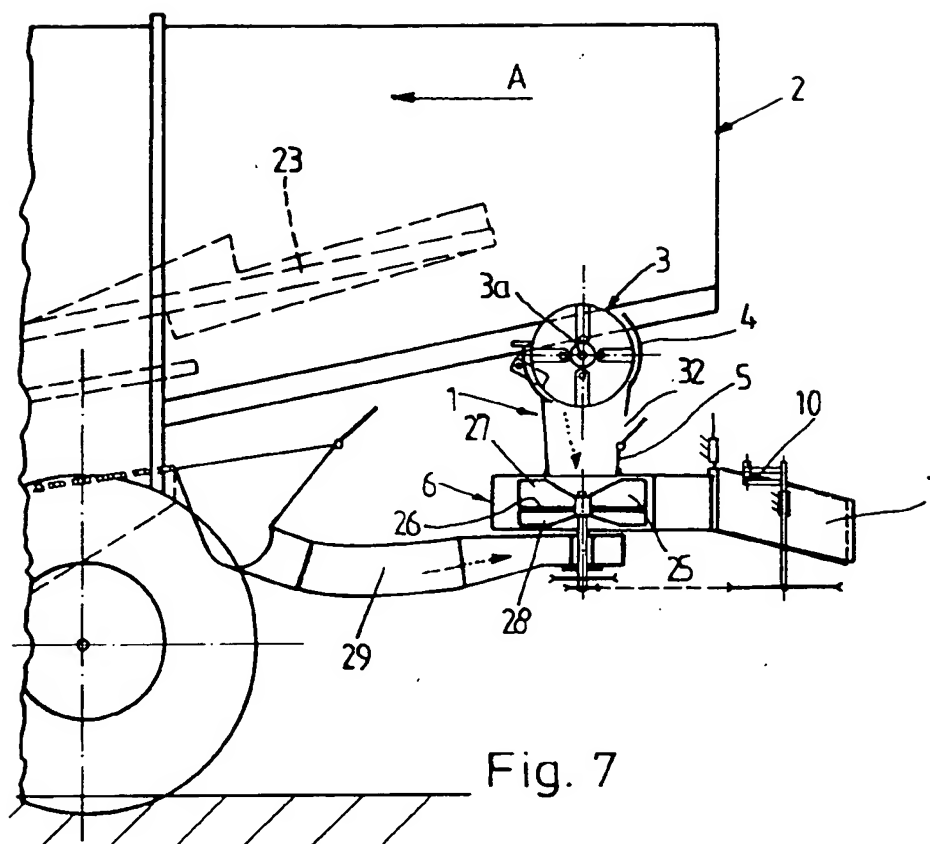
15. Anbauhäcksler nach Anspruch 14, dadurch gekennzeichnet, daß die Schwenkachse (33) des Übergabetrichters (5) in Fahrtrichtung (A) hinten liegt und der Trichter (5) mittels dieser Schwenkachse (33) und einem Verschuß (34) in der Arbeitsstellung am Häckslergehäuse (4) gehalten ist. 50

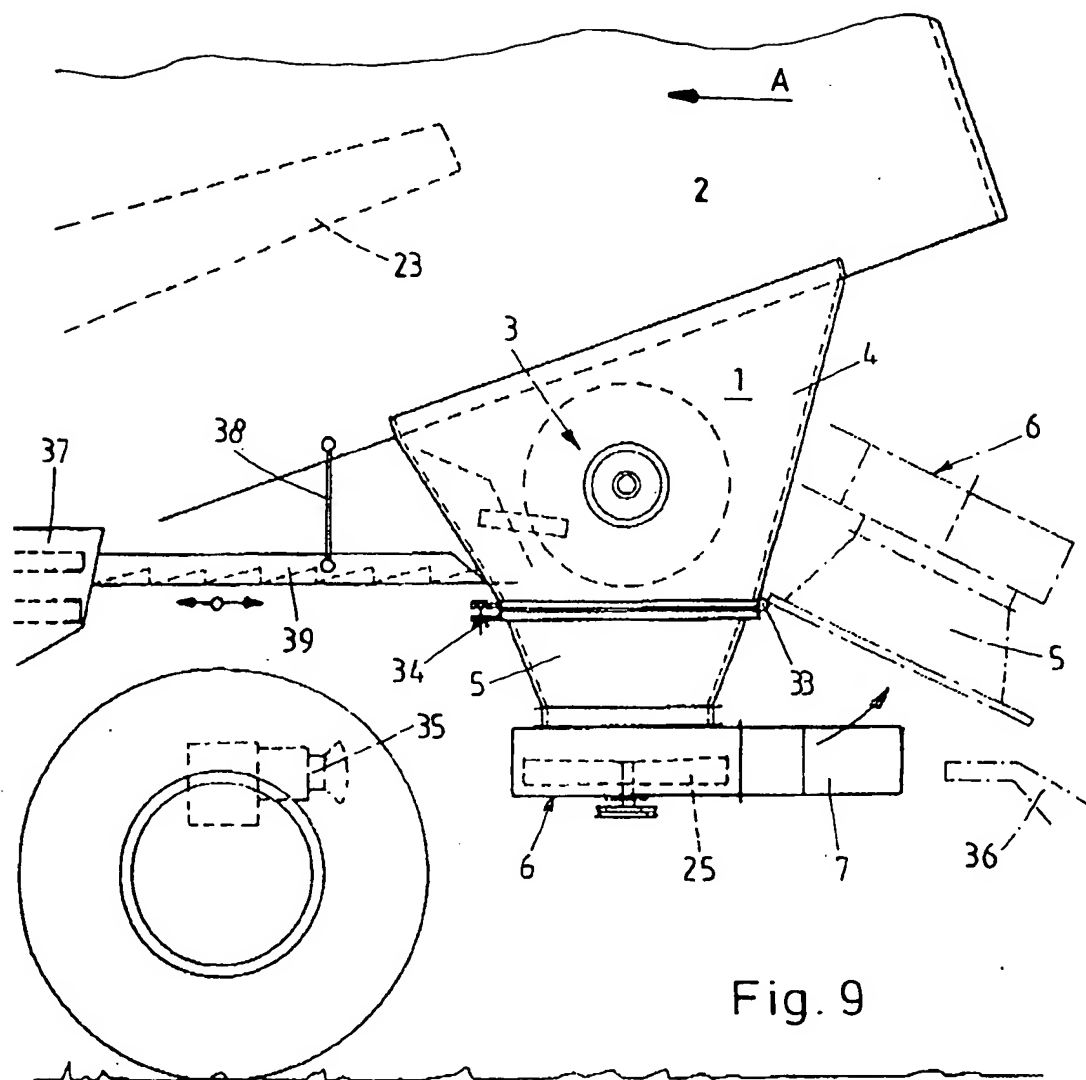














Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 94 10 7897

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.6)
X A	EP-A-0 331 784 (WIENEKE) * Spalte 6, Zeile 5 - Zeile 35; Ansprüche 1,18,19; Abbildung 3 * ---	1,10 3	A01F12/40 A01D41/12
A	EP-A-0 316 923 (BISO) * Spalte 8, Zeile 8 - Zeile 40 * ---	2,4-6	
A	US-A-2 932 145 (SCRANTON) * Spalte 6, Zeile 55 - Spalte 7, Zeile 28 * ---	1,12	
A	GB-A-2 201 075 (CLAAS) * das ganze Dokument * ---	1,4,12	
A	AU-A-4 070 568 (MASSEY-FERGUSON) * Seite 7, Absatz 2; Abbildungen 2,3 * ---	9	
A	EP-A-0 124 628 (KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ) * Anspruch 1 * ---	11	
A	DE-C-951 176 (PETZOLD) * das ganze Dokument * ---	13	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.6)
A	US-A-3 669 123 (GAEDDERT) * das ganze Dokument * ---	13	A01F A01D
A	FR-A-2 075 422 (MASSEY-FERGUSON) * Anspruch 1 * ---	14,15	
A	DE-A-19 56 085 (BAUTZ) ---		
A	DE-A-28 37 814 (ROCCO) -----		
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort DEN HAAG		Abschlußdatum der Recherche 20. September 1994	
		Prüfer De Lameillieure, D	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument I : aus andern Gründen angeführtes Dokument ----- & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPO FORM 150 (03.82) (P4/C00)

**This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning
Operations and is not part of the Official Record**

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

- ☐ BLACK BORDERS
- ☐ IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- ☒ FADED TEXT OR DRAWING
- ☐ BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING
- ☐ SKEWED/SLANTED IMAGES
- ☐ COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS
- ☐ GRAY SCALE DOCUMENTS
- ☐ LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT
- ☐ REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY
- ☐ OTHER: _____

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.
